

MANUALE D'USO

TOSTAPANE 2 E 4 FETTE

INSTRUCTION MANUAL

2 SLICE AND 4 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION

GRILLE-PAIN 2 ET 4 TRANCHES

BEDIENUNGSHANDBUCH

2- UND 4-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING

BROODROOSTER 2 EN 4 BOTERHAMMEN

MANUAL DE USO

TOSTADORA DE 2 Y 4 REBANADAS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

TOSTADEIRA DE 2 E 4 FATIAS

BRUKSANVISNING

BRÖDROST 2 OCH 4 SKIVOR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОСТЕР НА 2 И 4 ЛОМТИКА

BRUGERVEJLEDNING

BRØDRISTER TIL 2 OG 4 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TOSTER NA 2 LUB 4 KROMKI

KÄYTTÖOPAS

LEIVÄNPAAHDIN 2 JA 4 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING

BRØDRISTER 2 OG 4 SKIVER

دليل التعليمات

محمصة ثنائية القطعة ورباعية القطعة

 smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus
Beskrivelse / الوصف



Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza
e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание
/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /
Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise
/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança
/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger
/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /
Sikkerhedsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información
/ Informação / Information / Информация / Informacja / Tietoä /
Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões
/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenadas com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

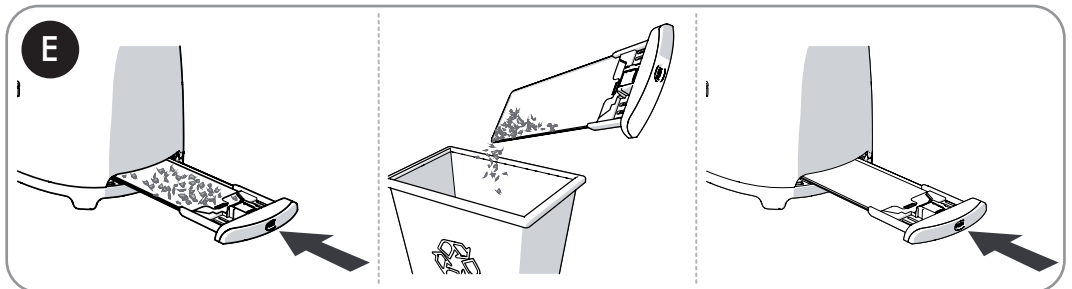
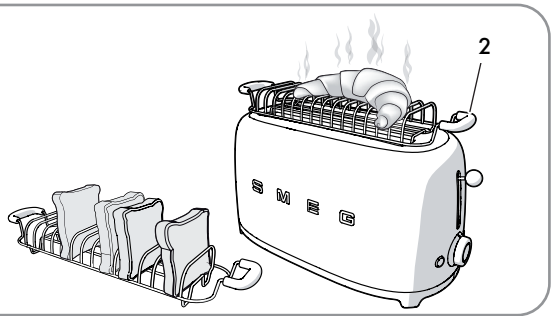
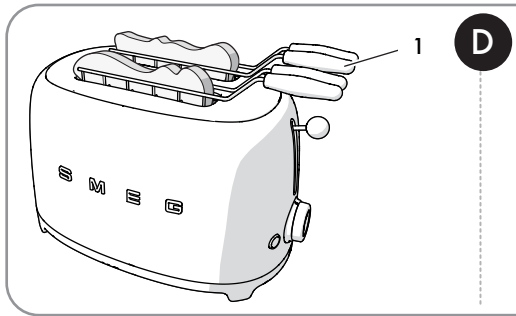
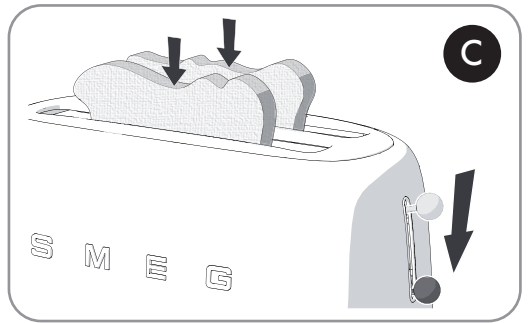
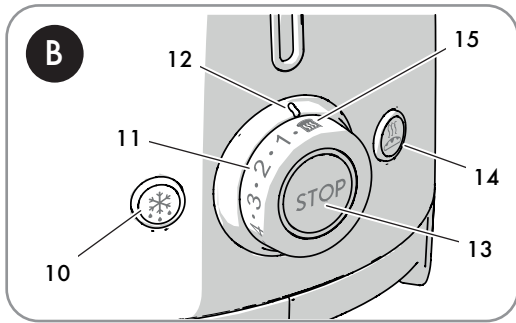
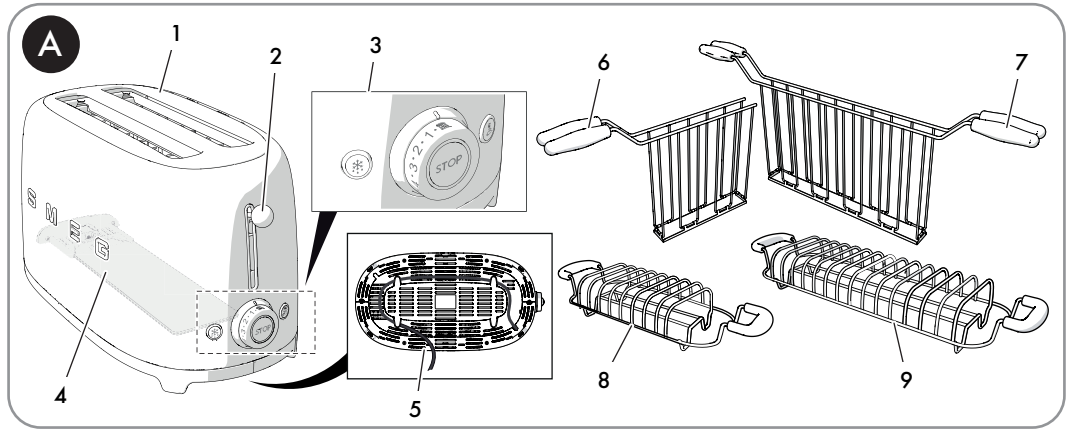
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Bemærkninger

Denne brugermanual udgør en integreret del af apparatet og skal opbevares i hel stand på et lettilgængeligt sted for brugeren under hele apparatets levetid.

1.1 Beregnet anvendelse

- Anvend kun apparatet indendørs.
- Dette apparat er fremstillet til brug i husholdninger og lignende såsom:
 - i personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - i bed & breakfast / agriturismer;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesenheder.
- Anden brug end anført, fx i restauranter, barer og caféer, betragtes som ikke tilsigtet brug.
- Det kan udelukkende anvendes til at riste brød. Anvend ikke apparatet til andre formål end den beregnede anvendelse.
- Man skal holde sig nøje til de bemærkninger og forslag, der angives i brugermanualen.
- Apparatet må udelukkende anvendes til at riste brød.
- Det er muligt at anvende apparatet til tilberedning af sandwich, udelukkende ved brug af de særlige tænger (som sælges separat).
- Kontakt mellem fødevarer eller andre substanser og varmeelementerne kan medføre dannelse af dårlig lugt og røg samt beskadige apparatet.
- Apparatet er ikke udviklet til funktion med eksterne timere eller med fjernbetjeningsystemer.
- Brug af dette apparat er tilladt for børn på 8 år og derover og for personer med

nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres af voksne, som er ansvarlige for deres sikkerhed.

- Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet på afstand af børn.

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Følg samtlige sikkerhedsanvisninger for en sikker anvendelse af apparatet.

- Nedsænk ikke apparatet, forsyningskablet eller stikket i vand eller andre væsker.
- Anvend ikke apparatet såfremt forsyningskablet eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er faldet på gulvet eller på nogen måde beskadiget.
- Anbring ikke apparatet oven på eller i nærheden af tændte gaskogeplader eller elektriske kogeplader, eller inde i en varm ovn.
- Kablet er kort for at undgå ulykker. Anvend ikke en forlængerledning.
- I tilfælde af en fejl må apparatet udelukkende repareres af en kvalificeret tekniker.
- Sluk apparatet med det samme efter brugen.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/ild med vand: sluk apparatet, fjern stikket fra stikkontakten, og dæk flammen med et brandhæmmende låg eller anden egnet overdækning.
- Læs denne brugermanual grundigt før anvendelse af apparatet.
- Der må ikke foretages ændringer på dette apparat.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv



Bemærkninger

eller uden indgreb fra en kvalificeret tekniker.

- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, bedes du straks kontakte teknisk service.

1.3 For dette apparat

- Toasteren kan opnå forhøjede temperaturer, mens den er i funktion. Rør ikke de varme overflader. Anvend betjeningsknappen og betjeningsfunktionerne, håndtaget til ristning og det ekstra tilbehør.
- Træk stikket ud af stikkontakten når brødristeren ikke er i funktion, før rengøring og i tilfælde af fejl. Lad apparatet afkøle inden rengøring.
- Brødet kan blive brændt. Anvend ikke apparatet i nærheden af eller under brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Kontroller, at håndtaget til ristning er løftet, før du indsætter eller fjerner stikket.
- Sørg for at luften omkring brødristeren kan cirkulere frit. Sæt ikke genstande oven på brødristeren.
- Forsøg ikke at fjerne brødet fra brødristeren mens den er i funktion.
- Støt ikke metalgenstande såsom knive, gaffer og skeer på apparatet under brugen.
- Anvend ikke metalobjekter såsom knive, gaffer eller skeer til at rengøre brødristeren.
- Rengøringen må ikke udføres af børn, som ikke overvåges.

1.4 Fabrikantens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- En anden anvendelse af apparatet end den foreskrevne;
- manglende læsning af brugermanualen;
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet;
- anvendelse af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.

1.5 Bortskaffelse



Dette apparat skal bortskaffes separat fra andet affald (Direktiv 2012/19/EU).

- Dette apparat indeholder ikke stoffer i en sådan mængde, at de betragtes som sundheds- og miljøskadelige, ifølge gældende europæiske direktiver.
- Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! I henhold til gældende lovgivning skal elektriske apparater ved endt driftslevetid indleveres til centre med særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. For yderligere informationer bedes ud kontakte de ansvarlige lokale myndigheder eller medarbejderne på genbrugscentre.
- Bring emballagematerialerne til en genbrugsplads.



Elektrisk spænding

Fare for dødeligt elektrisk stød

- D e a k t i v é r hovedstrømforsyningen.
- Fjern strømforsyningskablet fra det elektriske anlæg.



Fare for kvælning pga. plastikemballage:

- Efterlad ikke emballagen eller dele af den uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med plastikposerne fra emballagen.



Fare for dødeligt elektrisk stød

- Indsæt stikket i en stikkontakt til tre stikben med jordforbindelse.
- Fjern ikke stikket til jordforbindelsen.
- Anvend ikke en adapter.
- Anvend ikke en forlængerledning.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre dødelige kvæstelser, brand eller elektrisk stød.



Ukorrekt anvendelse

Fare for dødeligt elektrisk stød

- Fjern altid stikket fra stikkontakten før rengøring af brødristeren, af krummeopsamlerbakken og af det ekstra tilbehør.



Varmt apparat

Fare for forbrændinger

- Lad apparatet og det ekstra tilbehør afkøle før rengøringen.



Ukorrekt anvendelse

Risiko for skader på overfladerne

- Brug ikke dampstråler til rengøring af apparatet.
- På ståldele, eller dele som er overfladebehandlet med metalfinish (f. eks. anodiseringer, forniklinger, og forkromninger) må ikke anvendes produkter til rengøringen som indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel.
- Anvend ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f. eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Anvend ikke materialer som er ru eller slibende, eller skarpe metalskrabere.



Varmt apparat

- Tængerne til toast og brødvarmeristen opnår forhøjede temperaturer under ristningen. Ved afmontering fra brødristeren skal man passe på med ikke at brænde sig, når man rører ved metaldele.



2 Produktbeskrivelse (Fig. A - B)

- 1) Brede åbninger med automatisk centring af skiven
- 2) Håndtag til ristning
- 3) Betjeningspanel
- 4) Krummeopsamlerbakke
- 5) Rum til ledning (i bunden)
- 6) Tænger TSSR01 (ekstraudstyr til brødristeren TSF01)
- 7) Tænger TSSR01 (ekstraudstyr til brødristeren TSF02)
- 8) Brødvarmerist TSBW01 (ekstraudstyr til brødristeren TSF01)
- 9) Brødvarmerist TSSR02 (ekstraudstyr til brødristeren TSF02)
- 10) Optønings-funktionsknap
- 11) Betjeningsknap til bruning
- 12) Bruningsindikator
- 13) Stop-funktionsknap
- 14) Bagel-funktionsknap
- 15) Opvarmningsfunktion

2.1 Betjeningspanel (Fig. B)

- Knap til optøning (10 - Fig. B)
Denne funktion anvendes til at ristefrosset brød. Under ristningen lyser optøningsknappen op for at angive at ristecyklingen er aktiv.
- Betjeningsknap til bruning (11 - Fig. B)
Denne knap bruges til at vælge et af de 6 bruningsniveauer eller opvarmningsfunktionen. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklingen er aktiv.
- Indikator for bruning (12 - Fig. B)
Bruningsindikatoren viser det valgte bruningsniveau eller den valgte opvarmningsfunktion.
- Stopknap (13 - Fig. B)
Stopknappen gør det muligt til enhver tid at annullere eller afbryde ristecyklingen.
- Bagelknap (14 - Fig. B)
Denne funktion gør det muligt kun at riste en side på en bagel eller på enhver anden type brød, uden at riste den anden. Under ristningen lyser bagelknappen op for at angive at funktionen er aktiv.
- Opvarmningsfunktion (15 - Fig. B)
Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecyklingen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklingen er aktiv.



3 Anvendelse



Apparatet kan bruges sikkert både med 50 Hz og 60 Hz uden at indstillingerne ændres.



Forslag og gode råd til brugeren
Brødristeren har et 3-benet stik med jordforbindelse. For at mindske faren for elektrisk stød kan dette stik kun sættes i stikkontakten på én måde. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal man kontakte en elektriker. Foretag ikke ændringer på stikket.

3.1 Før den første anvendelse

- 1) Fjern alle klæbemærkater og emballagematerialer eller rester, der kan være faldet ned i brødristeren under transport eller flytning. Stik ikke en metalgenstand ned i brødristeren.
- 2) Rengør brødristeren udvendigt med en fugtig klud.
- 3) Anvend brødristeren første gang uden at indsætte brødsiver.
- 4) Drej betjeningsknappen for bruning til maksimal position og sænk håndtaget til ristningen. Således fjerner man alle støvresten som er faldet ind i brødristeren under fabrikationen eller transporten.



Ved første brug kan der opstå røg og lugt.



Forslag og gode råd til brugeren

- Vær opmærksom på, at den anvendte brødtype påvirker ristetiden. Jo friskere brødet er, jo længere skal det ristes. Forskellige brødtyper og fugtighedsniveauer kan kræve forskellige bruningsniveauer. For eksempel ristes brød med frugt hurtigere, mens nybagt brød kræver længere tid, da det har et højere fugtighedsniveau.
- Det første parti brød, der ristes, gør det muligt for modstandene at opnå den rette ristetemperatur. Det efterfølgende brød kan derfor kræve kortere ristetid.

For at opnå de bedste resultater:

- rist en type brød ad gangen;
- rist brødsiver af samme tykkelse;
- anvend brødsiver med en maksimal tykkelse på 2,5 cm.
- Hvis man bruger skiveskåret brød, anbefales det at skære skiver af samme tykkelse. Skiver med anderledes tykkelse ristes ikke ensartet.
- Bemærk: meget tynde eller overskårne brødsiver kan brænde på.



Advarsel

Hvis apparatet ikke er tilsluttet til forsyningsnettet, låser grebet ikke.



3.2 Funktion

Om nødvendig forkortes kablet ved at oprulle det under bunden (5 - Fig. A).

- 1) Indsæt brødristerens stik.
- 2) Indsæt brødsiverne i åbningen (Fig. C).
- 3) Vær opmærksom på, at da brødet ofte ikke er firkantet, kan det være nødvendigt at dreje det for at opnå den bedste position og optimere ristefladen.
- 4) Vælg den ønskede bruningsgrad (bruningsniveau fra 1 til 6, fra lys til mørk) eller „Opvarmningsfunktion“ (15 - Fig. B).
- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecyklussen (Fig. C).
- 6) Vælg om nødvendigt ekstrafunktionen Optøning (10 - Fig. B) eller Bagel (14 - Fig. B) eller begge kombineret.
- 7) Varmeelementet aktiveres. Brødet centrerer automatisk for en ensartet ristning.
- 8) Toasten skubbes automatisk ud når ristningen er gennemført.
- 9) Hvis det ristede brød ikke er brunet nok og behøver længere tid, skal du trykke på knappen Opvarmning for at forlænge ristetiden.

3.3 Særlige funktioner

Annullering/Afbrydelse af ristecyklussen

Ristecyklussen kan til enhver tid annulleres eller afbrydes ved at trykke på knappen (13 - Fig. B).

Optøning (10 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at optø brødet forsigtigt og at riste det ved det valgte bruningsniveau.

For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen, vælge det ønskede bruningsniveau, skubbe håndtaget nedad indtil standsning, og derefter trykke på optøningsknappen: Knappens kontrollampe lyser op. Ristetiden øges automatisk for at gøre det muligt for brødet at optø og brunes tilstrækkeligt. Kontrollampen for optøningsknappen slukkes ved den automatiske udskubning af brødet.

Bagel (14 - Fig. B)

Denne specialfunktion er ideel til ristning på én side til bagel, focaccia, muffin, baguette mv. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen med den side, der skal ristes, udad. Vælg det ønskede bruningsniveau, skub håndtaget nedad indtil standsning, og tryk derefter på Bagel-knappen: knappens kontrollampe lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for Bagel-knappen slukker.

Opvarmning (15 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecyklussen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen, vælge funktionen Opvarmning på betjeningsknappen for brunning og skubbe håndtaget nedad indtil standsning. Den centrale kontrollampe på betjeningsknappen for brunning lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for betjeningsknappen slukkes.



Optøning- eller opvarmningsfunktionen kan ikke vælges samtidig med Bagel-funktionen.



3.4 Brug af ekstraudstyr (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Tilbehøret kan være forskelligt afhængigt af modellen.

Tænger (1-Fig. D)

Tængerne er ideelle til at riste sandwich eller nemt at håndtere små sandwich såsom bagel.

- Model TSSR01 egnet til brødristeren TSF01 (6 - Fig. A)
- Model TSSR02 egnet til brødristeren TSF02 (7 - Fig. A).



Forslag og gode råd til brugeren

- Smør ydersiden af brødet med lidt smør for at undgå, at brødet brænder på og pålægget nemmere opvarmes. Smør ikke smør på indersiden af en sandwich.
- For optimale resultater foretrækkes det at anvende bløde skiver skinke, kalkun, osv., samt fintrevet ost.
- For optimale resultater anbefales det at lade pålægget ligge uden for køleskabet ved omgivelsestemperatur i nogle øjeblikke før det anvendes.
- Fyld ikke toasten for meget.
- Hvis man har indstillet til lav bruning, bliver pålægget muligvis ikke opvarmet korrekt. I sådanne tilfælde skal man efter endt ristning lade det ristede brød blive liggende i risteåbningen eller forlænge tiden ved brug af opvarmingsknappen.

Brug (1 - Fig. D):

- 1) Åbn tængerne ved at åbne håndtagene.
- 2) Placér toasten inden i tængen.
- 3) Stram håndtagene på tængen for at gribe fat om toasten.
- 4) Indsæt tængen i åbningen og vælg et bruningsniveau. Hvis man ønsker en højere grad af ristning, skal man trykke på opvarmingsknappen for at forlænge ristetiden.
- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecykklussen.
- 6) Når ristningen er færdig fjernes tængen fra brødristeren.

Brødvarmerist (2 - Fig. D)

Brødvarmeristen bruges til at varme rundstykker, focacce eller wienerbrød.

- Model TSBW01 egnet til brødristeren TSF01 (8 - Fig. A)
- Model TSBW02 egnet til brødristeren TSF02 (9 - Fig. A).

Brug (2 - Fig. D):

- 1) Placér risten på brødristeren, og sørg for at jernfodderne på enderne indsættes i åbningerne på brødristeren.
- 2) Placer rundstykkerne, dine focacce eller wienerbrødet oven på brødvarmeristen og vælg bruningsniveauet „1“ (ikke over).
- 3) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecykklussen.



4 Rengøring og vedligeholdelse

4.1 Rengøring af overfladerne

For at vedligeholde overfladerne skal de rengøres regelmæssigt, hver gang de har været brugt. Lad først brødristeren køle ned. Brug ikke produkter, som indeholder slibemidler eller syreholdige, klorbaserede stoffer. Hæld produktet på en fugtig klud og tør overfladerne af, skyl omhyggeligt, og tør efter med en blød klud eller med en mikrofiberklud.



Forslag og gode råd til brugeren
I tilfælde af stænk fra olie eller fedt skal man straks rengøre med en blød og fugtig bomuldsklud.

Al anden vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

4.2 Pletter fra mad eller rester

Det er vigtigt at undgå at bruge skuresvampe i stål eller skraber, der ridser, for ikke at beskadige overfladerne.

Brug almindelige produkter, som ikke ridser, eventuelt med hjælp fra redskaber i træ eller plastic. Gentag dette grundigt og tør efter med en blød klud eller en mikrofiberklud.

4.3 Rengøring af krummeopsamlerbakke (Fig. E)

1) Tryk på krummeopsamlerbakken (4 - Fig. A) for at frigøre den, og træk herefter for at tage den ud og tømme den. Tøm krummeopsamlerbakken efter hver anvendelse.



Forslag og gode råd til brugeren
Krummeopsamlerbakken kan vaskes i hånden. Tør bakken grundigt før den sættes på plads i brødristeren.

- 2) Indsæt krummeopsamlerbakken igen i brødristeren. Tryk indtil den standser på sin plads. Anvend ikke brødristeren uden krummeopsamlerbakken i korrekt position.
- 3) Overdæk ikke brødristeren på nogen måde.

4.4 Rengøring af tænger til toast og af den ekstra brødvarmerist

Vask toasttængerne og varmeristen i hånden med varmt vand og sæbe. Når de er vasket, skal de skylles og tørres grundigt med en blød klud.

Hvad gør jeg hvis...

Hvis brødristeren ikke fungerer, skal man kontrollere følgende:

- Kontroller, at brødristeren er tilsluttet en 3-benet stikkontakt med jordforbindelse. Hvis den er tilsluttet, så frakobl den.
- Indsæt brødristerens stik.
- Hvis brødristeren stadig ikke fungerer, skal man kontrollere sikringen eller apparatets automatiske afbryder.

Hvis problemet varer ved:

- Se afsnittet om Smeg Garanti og Assistance.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.